

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 31 (2004)  
**Heft:** 128

**Artikel:** Editorial  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244733>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial



No j'arouvin à la fin de l'an. Lè le momin de moujà ou "Boun'an. Kan on n'irè di bouébo ou di fiyètè on chè rèdzoyivè por alâ tsertchi chon "Boun'an".

Por mè, ma marèna k' irè Monique de Vè lè Roulin, mè dejè :

- Vin tsertchi ton boun'an demindze du lè vipre.  
- Merci marèna que li dejé. Et le momin arouvâ alâvo "va lè Roulin" ke lè na grocha ferme, yo ke chè tinyè ma marèna. Chinti bon din ha méjon, yô ke l'avi onkora la dona à ma marèna : Pauline, ke mè rèchiervechi fermo bin. A trè j'arè, alâvo à l'otho, bère na tacha de thé, avu dou boun'a n. Et pu ma marèna mè bayivè le "boun'an " : na tabièta de chocolâ avu dou fran. Iro to kontin avu chin, è pa vè quatr'arè et demi m'indalâvo kontre Ver No, portâ mon boun'an. Min rapêlo de to chin. Et ha demindze yo k'alâvo tsertchi mon boun'an, ne chu pâ prè de l'oubiâ , vouè ke les huitante et chat'an !

Mè fô achebin moujà de vo chouatâ in ha veille de Tzalandè. ouna tota bouna fitha, in famiyle, è che vo ji di malâdo ditè à hou brâvè dzin, ke ne chon pâ oubiâ, ke no moujin à lâ, è ke no prèyin por lâ. Vouet oudrè mi tyè hê, è déman mi tyè vouet. Adon korâdzo avu ti mè bon "chouè" de fitha por ti. Ke la chindâ chuto vo mantignichè, la thsanthe è la boun'intinta chè trovichè intrè-vo ! Na tota bala fitha de tzalandè, rèdzorèyi ti lè mimbros de vouhra famiye, è chouato, k'avu mè, le boun'heu chobrichè din vouhra méjon a ti hou ke l'abiton.

N'oubiâ de pâ ke la mé de trint'an ke "L'Ami dou patè" arouvè din vouhra méjon po vo portâ di novalè dé nouhron bi patè que vo le dévejâde tan bin. Vo rémarhyo de mè rèchièdre ver vo, yo ke lé to delon dou piéji à intrâ, pachequ'y ché ke chu bin rèchu.

Bi è Bon dzoua de boun' an, è che pié à Dju, à l' an ke vin.

"L'Ami dou patè"

